

Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

VIGESIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales



1376a.
SESION PLENARIA

Viernes 12 de noviembre de 1965,
a las 10.30 horas

NUEVA YORK

SUMARIO

Tema 102 del programa:

Restitución de los legítimos derechos de la
República Popular de China en las Naciones
Unidas (*continuación*). 1

Página

Presidente: Sr. Amintore FANFANI (Italia).

TEMA 102 DEL PROGRAMA

Restitución de los legítimos derechos de la República Popular de China en las Naciones Unidas (*continuación*)

1. Sr. MONTENEGRO MEDRANO (Nicaragua): La delegación de Nicaragua viene, como en años pretéritos, ante la Asamblea General a ratificar con devoción su voto en contra de la admisión de la China comunista propuesta por varias delegaciones, y lo hace por su fidelidad y apego a los principios y enunciados de la Carta y a los ideales de las Naciones Unidas.

2. Inalterable es nuestro pronunciamiento, porque inalterables continúan los factores y circunstancias que a nuestro juicio ameritan tal repudio. Mientras no haya evidencia de que la China comunista ha cambiado de actitud y de propósitos, mientras su conducta y sus actos no sean fiel trasunto de su adaptación a los postulados de la Carta y de colaboración al mantenimiento de la paz y seguridad internacionales, mi delegación, como signataria de la Carta firmada en San Francisco, votará porque se le niegue el acceso a nuestra Organización.

3. Y nuestra decisión no está informada por factores extraños o por complacencia con determinada Potencia. Lo hacemos con plenitud de soberanía y con clara conciencia de nuestra responsabilidad en la comunidad internacional. Repudiamos la violencia y la fuerza, la agresión y la guerra, como norma de política internacional, y proclamamos, en consecuencia, nuestra devoción por la paz, por los derechos humanos y por la autodeterminación de los pueblos.

4. Estimamos que sería nefasto para el devenir de las Naciones Unidas admitir como Miembro a un Estado, a una nación que no ha solicitado su ingreso en ellas y que, antes por el contrario, tácticamente ha repudiado a la Organización, ha criticado y censurado su actuación y propugna por su liquidación y por la creación de un nuevo organismo con contenido revolucionario, conforme a su política exterior.

5. Las Naciones Unidas se han visto obligadas, durante 16 años, a cerrar la puerta a la China comunista, no sólo por su rebeldía a sus altos fines y propósitos, sino por la forma intransigente e imperativa en que ha sido solicitada su admisión, la que conlleva la

expulsión de un Estado Miembro fundador de las Naciones Unidas que ha cumplido a través de los 20 años de su existencia con sus postulados e ideales y ha colaborado para el logro de sus nobles empeños.

6. En la agenda reza que se debate en esta Asamblea la "Restitución de los legítimos derechos de la República Popular de China en las Naciones Unidas" y los patrocinadores y defensores de esta tesis nos han hablado de la extensión territorial, del número de habitantes, del poderío militar y atómico de la China de Pekín, sin enunciar uno solo de los deberes que haya cumplido o esté dispuesta a cumplir, olvidándose que derechos y deberes son correlativos, olvidando también que dicha nación ha violado las normas y los principios que preceptúa la Carta para la admisión de un Estado Miembro y que no se debe unilateralmente reclamar un derecho sin haber cumplido con antelación con el deber correlativo.

7. Mi delegación propugna y cree en la universalidad de las Naciones Unidas, ha saludado con entusiasmo el ingreso de los nuevos Estados independientes, sostiene la firme convicción de que es necesario y beneficioso el diálogo entre los hombres y las naciones para la solución pacífica de todos los conflictos y para mantener la paz y la seguridad internacionales, pero no cree que se vulnere tal principio, en este caso concreto, porque no debe darse a dicha aspiración una hermenéutica contraria al mismo, permitiendo el ingreso de un Estado que ha violado otros importantes principios de la Carta, y mucho menos expulsando, en nombre de la universalidad, a la China nacionalista, cumplidora de todas sus obligaciones y Miembro importante de las Naciones Unidas.

8. Mientras todas las organizaciones públicas y privadas, mientras el Parlamento Latinoamericano reunido en Lima del 14 al 18 de julio de 1965 y los 3,080 juristas congregados en Washington para la Conferencia Mundial sobre la Paz Mundial mediante el derecho, celebrada del 12 al 18 de septiembre de 1965, proclaman su apego a la libertad y a la justicia, a la solución pacífica de todas las controversias, a la sustitución de la violencia y la guerra por la paz y el derecho, el régimen de Pekín, en contradicción flagrante a este consenso universal, hace pública ostentación de su política exterior de subversión y de violencia revolucionaria para la implantación del comunismo internacional.

9. Aspiramos a que todas las naciones, cualquiera sea su ideología y régimen político, estén representadas en las Naciones Unidas, única forma de dar obligatoriedad a nuestras decisiones; pero nos resistimos a sancionar con nuestro voto el ingreso de quien vendría a ser elemento disociador y germen de destrucción de nuestro Organismo.

pendencia. En Asia esa política se manifestó abiertamente con la guerra de agresión de los Estados Unidos en contra del pueblo vietnamés. Los Estados Unidos bombardean bárbaramente ciudades y aldeas de la República Democrática de Viet-Nam. El número de sus tropas en Viet-Nam del Sur ha aumentado hasta 160.000. Pero incluso eso no les parece suficiente. Ayer mismo, el Sr. MacNamara, Ministro de Defensa de los Estados Unidos, anunció que los Estados Unidos debían enviar más tropas a Viet-Nam. Los Estados Unidos tienen el propósito de tener allí 200.000 soldados y oficiales a fin de año. Pero la política de la posición de fuerza con la que siguen contando los círculos dirigentes norteamericanos está destinada a fracasar. Es evidente que los intentos de demorar el proceso histórico de liberación nacional y social están destinados al fracaso.

34. La cuestión de la restitución de los legítimos derechos de la República Popular de China en las Naciones Unidas debe resolverse inmediatamente. Sin embargo y como es bien sabido, a ello se oponen en primer lugar los Estados Unidos de América. Esa política, que no se ajusta a la realidad y carece de sentido común, no se basa en los intereses de las Naciones Unidas y la observancia de los propósitos y principios de la Carta. Esa política no contiene la menor preocupación por elevar el papel de las Naciones Unidas a fin de que llegue a ser una organización realmente universal. Tanto el pasado como el presente muestran que los Estados Unidos de América utilizan una sola medida cuando se trata de la participación de tal o cual Estado en las Naciones Unidas y analizan si les conviene o no y si se favorecen o no los intereses propios de los Estados Unidos.

35. Esto ocurrió en un momento dado con respecto a una serie de países socialistas cuando en el transcurso de casi diez años los Estados Unidos se pronunciaban en contra de su participación en las actividades de las Naciones Unidas. Pero bajo la presión de los acontecimientos históricos y de los enormes cambios ocurridos en el mundo, los Estados Unidos se vieron obligados a ceder.

36. Los que se oponen a la restitución de los derechos de la República Popular de China en las Naciones Unidas perseveran en su oposición. Pero podemos decirles: "No tienen razón." Lo saben bien, señores, aunque no sea más que porque no consiguen mantener sus posiciones anteriores respecto de esta cuestión. Ustedes van cediendo. Como es bien sabido, hasta 1961 determinado grupo de países, a la cabeza de los cuales figuraban los Estados Unidos de América, lograba impedir que en el programa de la Asamblea General se incluyera el tema de la representación de la República Popular de China en las Naciones Unidas. Pero como ven ustedes, esa época ha pasado a la historia. Y en la actualidad los que se oponen a la restitución de los derechos de la República Popular de China se aferran a otra cosa: tratan de demostrar de todas las maneras posibles que esta cuestión sólo puede ser decidida mediante los votos de dos terceras partes de los países que participan en las actividades de las Naciones Unidas. Pero esto no es ni más ni menos que una trampa colocada por quienes saben que no tienen ninguna esperanza de contar siquiera con una mayoría simple.

37. Hace mucho que ha llegado el momento de restituir los derechos legítimos de la República Popular de China en las Naciones Unidas. La ausencia en las Naciones Unidas de los representantes de una de las mayores Potencias del mundo menoscaba las actividades de la Organización, reduce la esfera de sus actividades y constituye una seria dificultad para el examen de muchas cuestiones internacionales importantes, inclusive el desarme.

38. La delegación de la RSS de Bielorrusia considera que el interés de reforzar las Naciones Unidas exige que se restituyan inmediatamente los legítimos derechos de la República Popular de China en las Naciones Unidas, en el actual período de sesiones de la Asamblea General, y que se expulse de las Naciones Unidas a los representantes de la camarilla de Chiang Kai-shek.

39. Sr. SHAMMOUT (Yemen) (traducido del inglés): La delegación del Yemen ha reafirmado en diversas ocasiones su opinión sobre la cuestión que tenemos ante nosotros, tanto en las Naciones Unidas como en otros lugares. Sin embargo, consideramos necesario declarar una vez más, en pocas palabras, cuál es nuestra posición.

40. La delegación del Yemen ha escuchado con gran interés todas las declaraciones de los representantes que han explicado hasta ahora sus pareceres sobre la cuestión de la restitución de los legítimos derechos de la República Popular de China en las Naciones Unidas.

41. Mi delegación apoya sin equívoco alguno el derecho del pueblo chino a estar representado en las Naciones Unidas, y cree que sin ello esta Organización no puede alcanzar el valor más importante que todos deseamos tenga, es decir, la universalidad. Nadie puede afirmar sinceramente que esta Organización sea universal mientras China — la cuarta parte de la población de nuestro planeta — continúe sin estar representada aquí.

42. La República Popular de China es un hecho, y los que cierran los ojos para no verlo no se favorecen en absoluto con eso. Como Potencia importante, la República Popular de China desempeña un papel activo en los asuntos internacionales, y su influencia en el mundo llega a todos los rincones de la tierra y la sienten todos los Estados.

43. Desde 1949, se han establecido relaciones políticas, económicas y de amistad entre la nueva China y muchos países, el nuestro entre ellos. Las relaciones diplomáticas, económicas y de amistad entre mi país y la República Popular de China son más fuertes que nunca y se basan en la comprensión mutua, en la cooperación y en el respeto mutuo.

44. Mi delegación está convencida de que será muy beneficioso para esta Organización internacional que la República Popular de China esté representada en ella; eso reforzará las relaciones y la cooperación internacionales y servirá a la causa de la paz en el mundo entero.

45. El PRESIDENTE (traducido del francés): Según me han informado los representantes inscritos en la

lista de oradores, nadie está dispuesto a tomar la palabra. En esas condiciones, estoy obligado a cancelar la sesión de esta tarde. Hay dos sesiones previstas para el lunes y espero que todos los oradores

inscritos estén dispuestos a tomar la palabra cuando llegue su turno.

Se levanta la sesión a las 11.30 horas.